Ирина Петровна ЗЫРЯНОВА

СФЕРЫ-ИСТОЧНИКИ ПРЕЦЕДЕНТНЫХ ФЕНОМЕНОВ В ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ ПРЕЗИДЕНТА США ДОНАЛЬДА ТРАМПА

Настоящая статья посвящена исследованию прецедентных феноменов в политическом дискурсе президента США Дональда Трампа. В работе представлены особенности политического дискурса, его специфические черты. Далее исследуются сферы-источники прецедентных феноменов, зафиксированные в публичных выступлениях Дональда Трампа, анализируется и объясняется их частотность. Анализ практического материала с указанных позиций позволяет выявить области культурного знания, к которым происходит обращение президента США, определить, как адресат и адресант взаимодействуют между собой, оперируя культурно-значимой информацией, воплощенной в прецедентных феноменах.

Ключевые слова: *прецедентный феномен, сфера-источник культурного знания, политический дискурс.*

Irina P. ZYRYANOVA

SPHERES OF PRECEDENT PHENOMENA IN THE POLITICAL DISCOURSE OF DONALD TRUMP BEING THE PRESIDENT OF THE USA

The article deals with studying precedent phenomena in the political discourse based on public speeches of Donald Trump being the President of the USA. The author points out special features of the political discourse and precedent phenomena. The article gives a detailed analysis of cultural spheres of precedency found in the political speeches. The author describes the ways the president uses precedent phenomena in the text, explains reference to them and shows the importance of their studying in recreating cultural/language knowledge of both sides of the communication.

Key words: *precedent phenomena, sphere of cultural knowledge, political discourse.*

Настоящая статья посвящена исследованию прецедентных феноменов (ПФ), зафиксированных в выступлениях президента США Дональда Трампа и опубликованных на официальном сайте Белого Дома. Под ПФ понимаются имеющие вербальное выражение единицы, известные значительной части представителей лингвокультурного сообщества; актуальные в когнитивном (познавательном и эмоциональном) плане; обращение к которым обнаруживается в речи представителей того или иного лингвокультурного сообщества (Красных 1997: 62–75). Поскольку мыслительные категории практически неотделимы от языковых, то изучение языковых форм представления знаний неполно без обращения к когнитивным категориям. «Язык – это вербальная сокровищница нации, средство передачи мысли, которую он «упаковывает» в некую языковую структуру. Знания, используемые

при этом, являются знаниями не только о языке, но и о мире, о социальном контексте, знания о принципах речевого общения, об адресате, фоновые знания» (Маслова 2007: 4). Разумеется, каждой отдельной культуре присущи свои собственные культурные эталоны, которые выражаются определенными ПФ, понятными представителям данного лингвокультурного сообщества, но, возможно, неизвестными представителям других культур. Иными словами, за ПФ всегда стоит некое представление о нем, которое является общим и обязательным для всех представителей конкретного лингвокультурного сообщества. Апелляции к данному феномену могут не быть частыми, но обязательно понятны собеседнику или читателю без дополнительных комментариев.

Обращение к данному исследованию продиктовано тем, что в настоящее время происходит стремительное развитие политической коммуникации; это влечет за собой изменение стилистической структуры политических текстов, появление новых и более действенных способов воздействия на сознание слушателей, активное использование аллюзий и различных проявлений интертекстуальности (Кристева 1995; Чудинов 2003; Слышкин 2000).

Исследования закономерностей использования прецедентных феноменов в политическом дискурсе разных стран дают представления о менталитете культур, а также о ценностях, которые являются для них актуальными в настоящий момент. Таким образом, результаты подобных исследований способствуют установлению взаимопонимания между представителями разных национальных культур и более глубокому пониманию национальных особенностей, которые необходимо учитывать для того, чтобы добиться успеха при межкультурном взаимодействии.

Важно отметить, что политический дискурс является суммой речевых произведений в аспекте определенного паралингвистического контекста – контекста политической деятельности, политических взглядов и убеждений, в том числе здесь мы можем говорить о негативных ее проявлениях – уклонении от политической деятельности, отсутствии политических убеждений как таковых.

Е.И. Шейгал говорит о существовании у политического дискурса двух измерений – реального, виртуального. Если это реальное измерение, то политический дискурс является полем коммуникативных практик как совокупности дискурсных событий, текущей речевой деятельности в рамках определенного социального пространства, обладающей признаком процессности и связанной с реальной жизнью и реальным временем, а также возникающими в результате этой деятельности речевыми произведениями (текстами), взятыми в состоянии взаимодействия между лингвистическими,

паралингвистическими и экстралингвистическими факторами (Шейгал 2004: 26).

Виртуальное измерение политического дискурса является семиотическим пространством, в которое включаются вербальные и невербальные знаки, ориентированные на сферу политической коммуникации. Данное измерение представлено набором речевых жанров и действий, являющихся специфическими для коммуникации в данной сфере и тезаурусом высказываний.

Согласно позиции Е.И. Шейгал, политический дискурс – это средство, помогающее захватить и удержать власть, бороться за нее с иными силами. А значит, его базовые задачи – это аспекты проявления данной сугубо инструментальной функции.

Первая акциональная функция характеризуется тем, что политическая деятельность – это деятельность вербальная. Реализация этой функции не нуждается в каких-либо специфических средствах, ведь ее осуществляет «вся масса» политического дискурса. Вторая функция представлена контролем над установками и поведением электората – ее реализация связана с реализацией определенных речевых стратегий, тактик и действий.

Что касается осуществления иных функций политического дискурса (агональность / гармонизация, интерпретация / ориентация и интеграция / дифференциация), то оно имеет связь с тем, как используются специфические знаковые средства, составляющие его семиотическую базу. Иными словами, если мы рассматриваем функциональный уровень содержания политической коммуникации, то здесь актуальны три составляющие, а именно: формулировка и разъяснение политической позиции (ориентация), поиск и сплочение сторонников (интеграция), борьба с противником (агональность). В семиотическом же пространстве политического дискурса осуществляется выделение знаков ориентации, интеграции и агональности (Шейгал 2004: 151–152).

В узком смысле политический дискурс является дискурсом политиков, образованным такими элементами, как партийные программы, дебаты в парламенте, правительственные обсуждения и речи политиков. Он не может выходить за пределы политической сферы.

Формирование политического дискурса осуществляется в контексте функционирования определенных политических институтов, т. е. дискурс – политический, если он сопровождается политическим актом в рамках соответствующей институциональной обстановки. Если сравнить политический дискурс с общеязыковым дискурсом, то он оказывается даже более широким, чем последний, что объясняется его политической спецификой и природой. То есть, политический дискурс является суженным до дискурса

целедостижения, с другой стороны – есть возможность его расширения за пределы дискурса коммуникативно-речевой деятельности за счет того, что включаются экстралингвистические факты. Также политический дискурс выделяется присущей ему функцией убеждения. Как полагает П.Б. Паршин, любой текст способен воздействовать на сознание. Однако политический текст отличается тем, что воздействие – это его главная цель. Исходя из данной цели, выбираются те или иные лингвистические средства (Паршин 1987: 403).

Важная особенность политического дискурса состоит в стремлении политиков к завуалированию собственных целей. Именно по этой причине они часто прибегают к номинализации, эллипсису, метафоризации, особой интонации и иным приемам воздействия на сознание электората и оппонентов.

Основная функция политического языка представлена борьбой за власть и удержание власти в своих руках в случае, если удалось эту власть получить. Таким образом, характерные признаки политического языка представлены смысловой неопределенностью, фантомностью (у многих знаков политического языка отсутствует реальный денотат), опорой на подсознание, эзотеричностью (о подлинном смысле многих политических высказываний могут судить только избранные), дистанцированностью и театральностью (Чудинов 2003: 19).

В этой связи представляется интересным изучение прецедентных феноменов, к которым неоднократно обращался Дональд Трамп на посту президента США. Отметим, что Дональд Джон Трамп вступил в президентскую гонку 2016 года как республиканец и победил шестнадцать противников на праймериз. Комментаторы описывали его политические позиции как популистские, протекционистские и националистические. Он был избран президентом в неожиданной победе над кандидатом от демократов Хиллари Клинтон, хотя и проиграл народное голосование. Его избрание и политика вызвали многочисленные протесты. Дональд Трамп прославился своей категоричной антимусульманской позицией, резко выступал против эмигрантов из Мексики и с Ближнего Востока, пообещав в случае победы построить «Великую китайскую стену» между мексиканской территорией и США. Президент выступает против запущенной Бараком Обамой медицинской программы, так как она обходилась стране очень дорого. Во время своего президентства Трамп принял пакет налоговых льгот для физических и юридических лиц. Во внешней политике Трамп реализует свою программу America First, выводя США из торговых переговоров Транстихоокеанского партнерства, Парижского соглашения об изменении климата и ядерной сделки с Ираном. Он ввел импортные тарифы на многие товары, спровоцировав торговую войну с Китаем; начал переговоры с

Северной Кореей, стремясь к денуклеаризации.

В ходе исследования было проанализировано 32 текста официальных выступлений Д. Трампа в период его президентства. Зафиксированные прецедентные феномены в количестве 100 единиц классифицированы по принципу их отнесенности к сферам-источникам культурного знания.

Анализ практического материала с указанных позиций позволяет выявить области культурного знания, к которым происходит обращение президента США, определить, как адресат и адресант взаимодействуют между собой, оперируя культурно-значимой информацией, воплощенной в ПФ. Принятое положение позволяет рассматривать ПФ в качестве материализованных знаков интертекстуальности, тезаурусных форм ее существования (Аникина 2004; Бабенко 2006; Денисова 2003 и др.), обладающих особой культурной значимостью и осуществляющих взаимодействие как целых культур, так отдельных дискурсов и текстов.

Так, были выделенные следующие сферы культурного знания, представленные в таблице 1.

Таблица 1.

Сфера-источник	*Количество прецедентных феноменов, %*
Политика	68
Экономика	8
Религия	8
Развлечения	5
Фразеология	3
Литература	3
Спорт	3
Наука	2
Всего	100

Рассмотрим наиболее подробно данные сферы-источники согласно их представленности.

Сфера-источник «Политика» (68%)

По результатам анализа прецедентных феноменов в речи Д. Трампа обнаружилось, что эта сфера является самой актуальной. К данной сфере были отнесены обращения к политическим деятелям США и других стран; отсылки к ситуациям, произошедшим на мировой политической арене и во внутренней политике страны; а также прецедентные высказывания, которые относятся к политической сфере.

В своей предвыборной речи Дональд Трамп, критиковал действующего президента США Барака Обаму и утверждал следующее:

We have a disaster called the big lie: *Obamacare*.

(https://www.whitehouse.gov). В этом примере мы можем наблюдать использование прецедентного имени «Obamacare», которое является изменённым названием программы медицинского страхования «Medicare», образованного от слияния слов «Obama» + «care». Obamacare – это неофициальное название политики, проводимой Бараком Обамой на протяжении его президентства. Его действия в основном были направлены на поддержание медицинской и образовательных программ и учреждений, отсюда и название. Д. Трамп являлся противником данной программы, так как из-за неё, по его мнению, страна лишилась миллиардов долларов. Используя данное прецедентное имя с негативной коннотацией, Д. Трамп хочет продемонстрировать ошибки своего конкурента.

В своих политических выступлениях президент часто ссылается на высказывания и имена известных американских политиков для подтверждения своего мнения, взглядов и идей, с целью завоевать доверие аудитории:

The first Republican President, *Abraham Lincoln*, warned that the «abandonment of the protective policy by the American Government will produce want and ruin among our people». *Lincoln* was right – and it is time we heeded his words. (https://www.whitehouse.gov). Дональд Трамп собирается заниматься протекционистской политикой, а именно поддержкой работников и возвращением рабочих мест. В своём первом обращении к конгрессу США Д. Трамп ссылается на слова Авраама Линкольна, который был первым президентом США от республиканской партии, желая убедить аудиторию в том, что сейчас это действительно необходимо для народа.

Говоря о том, что настало время для новой программы национального возрождения, президент апеллирует к имени другого президента-республиканца – Дуайта Дэвида Эйзенхауэра:

Another Republican President, *Dwight D. Eisenhower*, initiated the last truly great national infrastructure program – the building of the interstate highway system. The time has come for a new program of national rebuilding. (https://www.whitehouse.gov).

A new chapter of *American Greatness* is now beginning. (https://www.whitehouse.gov). В данном случае словосочетание «American Greatness» является отсылкой к прецедентному высказыванию «Make America Great Again», которое неоднократно использовалось американскими политиками в ходе их президентских кампаний. Эти слова были также лозунгом предвыборной кампании Д. Трампа и именно благодаря этому обрели широкую популярность. Политик заявляет, его приход к власти означает новую главу величия Америки.

В одной из своих речей американский президент с целью подчеркнуть свою значимость обращается к словам президента России

В.В. Путина:

You know, interestingly, speaking of potential because he hates Obama so much – *Putin*. He said «Donald Trump is a genius and he's the real leader over in that country». (https://www.whitehouse.gov). Несмотря на то, что фигура В.В. Путина в США считается довольно неоднозначной, похвала от такого видного и значимого политика весьма заметна и стоит упоминания. Ведь в связи с накаленными отношениями между Россией и Западом подобное проявление уважения президента РФ к кандидату в президенты США представляется весомым.

Анализ практического материала зафиксировал частые отсылки Д. Трампа к прецедентным именам и ситуациям с целью описания политической обстановки в других странах.

We were all witness to the regime's deadly abuse when an innocent American college student, *Otto Warmbier*, was returned to America, only to die a few days later. (https://www.whitehouse.gov)

ОттоУормбир был заключён в тюрьму в Северной Корее с марта 2016 года по июнь 2017 года за кражу агитационного плаката из отеля, в котором он проживал в качестве туриста. Соединённые Штаты предприняли дипломатические попытки добиться его освобождения, и после почти 18-ти месяцев пребывания в Северной Корее О. Уормбир был возвращён в США, находясь в состоянии комы вследствие тяжёлой неврологической травмы. Спустя 6 дней после возвращения на родину Отто скончался. Трамп обращается к имени Отто Уормбира чтобы продемонстрировать иррациональность и жестокость режима КНДР, который проявляет неуважение к другим нациям, а также к своему собственному народу.

Говоря о важности защиты граждан Соединённых Штатов от радикального исламского терроризма, президент обращается к прецедентной ситуации «9/11»:

According to data provided by the Department of Justice, the vast majority of individuals convicted for terrorism-related offenses since *9/11* came here from outside of our country. (https://www.whitehouse.gov). Цифрой 9/11 обозначаются террористические акты, произошедшие 11 сентября 2001 года в Соединённых Штатах Америки. Это была серия четырёх координированных террористических актов-самоубийств, совершённых членами террористической организации «Аль-Каида». В результате атак погибло 2977 человек. Теракт стал крупнейшим в истории по числу жертв.

Частотны обращения Д. Трампа к прецедентному феномену принятия независимости США:

The patriots of 1776 did not fight to replace the tyranny of a king with the privileges of a few or the rule of a mob. They gave to us a republic, a government of, and by, and for the people, entrusting each generation to keep safe our founding creed. (https://www.whitehouse.gov). Декларация

независимости Соединённых Штатов Америки, принятая 4 июля 1776 года, является историческим документом, в котором британские колонии в Северной Америке провозгласили независимость от Великобритании. Она стала первым документом, в котором были отображены основные демократические принципы и гражданские права. Данная прецедентная ситуация является значимой для народа Соединённых Штатов, так как свобода и демократия являются его главными ценностями.

В своём обращении к ООН Трамп упоминает также такие прецедентные феномены как «Холодная война» и «Вторая мировая война»:

We strongly support NATO, an alliance forged through the bonds of two world wars that dethroned *fascism*, and *a Cold War*, and defeated *communism*. Authority and authoritarian powers seek to collapse the values, the systems, and alliances, that prevented conflict and tilted the world toward freedom since *World War II*. (https://www.whitehouse.gov). Образы Второй мировой войны и Холодной войны представляются как освободительные войны против тирании и угнетения, в которые страна была втянута.

Сфера-источник «Экономика» (8%)

Опасаясь за экономическое положение США и говоря об их государственном долге, президент вспоминает Грецию:

According to the economists – who I'm not big believers in, but, nevertheless, this is what they're saying – that $24 trillion – we're very close – that's the point of no return. $24 trillion. We will be there soon. That's when we become *Greece*. (https://www.whitehouse.gov). Расходы Греции долгое время превышали её доходы, и она брала кредиты. Таким образом, в 2010 году в Греции начался долговой кризис. Страна была вынуждена просить поддержки Европейского союза (ЕС), чтобы избежать банкротства. ЕС были предоставлены три пакета финансовой помощи; 1 июля 2015 года Греция допустила дефолт. Обращаясь к этому прецедентному феномену, президент высказывает свои опасения относительно того, что Америка может повторить пример Греции.

В своей предвыборной речи Д. Трамп обращается к прецедентному феномену – названию написанной им в 1987 г. автобиографической книги – «Искусство заключать сделки»:

Now, our country needs – our country needs a truly great leader, and we need a truly great leader now. We need a leader that wrote *«The Art of the Deal»*. (https://www.whitehouse.gov). В этой книге Д. Трамп описывает каждый шаг на пути к успеху и славе: как вырабатывались качества, необходимые эффективному бизнесмену, как заключались крупные сделки, как преодолевались бюрократические затруднения. Эта книга свидетельствует о том, что ее автор знает, как добиться успеха в бизнесе, и он знает, как добиться успеха для Америки, и поэтому

считает себя именно тем лидером, который сейчас нужен стране.

Сфера-источник «Религия» (8%)

Несмотря на то, что Соединённые Штаты Америки являются страной, где представлены все мировые религии, в стране сохраняется трепетное отношение к Священному Писанию и цитатам из него. Традиционно Библия воспринимают как источник мудрости, в котором на любые вопросы можно найти ответы, которые не ставятся под сомнение.

Ryan's legacy is etched into eternity. For as *the Bible* teaches us, *there is no greater act of love than to lay down one's life for one's friends*. Ryan laid down his life for his friends, for his country, and for our freedom – we will never forget him. (https://www.whitehouse.gov). Здесь используется перефразированное высказывание из Священного Писания: «No one has greater love than this, that someone would lay down his life for his friends» (Holy Bible. New Testament. John 15:13). Уильям Райан Оуэнс был старшим офицером ВМС США. Он умер от ран 29 января 2017 года в результате рейда на Яклу – атаки Сил специальных операций США в провинции Аль-Байда во время гражданской войны в центральном Йемене. Райан стал первым американцем, погибшим в бою при администрации Д. Трампа, поэтому в своём первом обращении к конгрессу США президент почтил память об офицере, который погиб как герой, борясь с терроризмом и обеспечивая безопасность своей нации.

Во время своего выступления в Варшаве президент США использует следующий прецедентный феномен:

As I stand here today before this incredible crowd, this faithful nation, we can still hear those voices that echo through history. Their message is as true today as ever. The people of Poland, the people of America, and the people of Europe still cry out *«We want God»*. (https://www.whitehouse.gov). Эта фраза отсылает нас к прецедентной ситуации, когда 2 июня 1979 года в Польше во время проповеди Иоанна Павла II – главы Римско-католической церкви – толпа кричала: «Мы хотим Бога». Этот лозунг, являющийся цитатой из польской религиозной песни, означал, что народ хочет вернуть свою веру и свободу. Дело в том, что Польша находилась тогда под властью атеистического просоветского режима, а избрание их соотечественника папой стало духовным толчком к борьбе против коммунизма. Апеллируя к этой прецедентной ситуации, американский президент заявляет о том, что и в настоящее время люди нуждаются в боге и что борьба за свободу ещё продолжается.

Сфера-источник «Развлечения» (5%)

В сфере-источнике «Развлечения» мы объединили такие источники, как музыка и кино.

Почти каждое свое выступление Д. Трамп заканчивает строчкой

из знаменитой патриотической песни «Gog bless America», написанной Ирвингом Берлином в 1918 г., во время службы в армии США, и ставшей неофициальным гимном Соединённых Штатов Америки:

Thank you, God bless you, God bless the nations of the world, and *God bless the United States of America*. (https://www.whitehouse.gov)

В своей первой речи на сессии ООН, критикуя режим Северной Кореи, президент США употребил в отношении северокорейского лидера прецедентный феномен «Rocket man», который является названием известной песни Элтона Джона. Д. Трамп имел в виду недавнюю волну испытательных ракет Ким Чен Ына, а также говорил о том, что Ким Чен Ын стремится к смерти и разрушению:

We will have no choice than to totally destroy North Korea. *Rocket man* is on a suicide mission for himself and his regime. (https://www.whitehouse.gov)

Интересно отметить, что Элтон Джон входит в число музыкальных предпочтений Дональда Трампа, и этим фактом объясняется использование именно этого прецедентного феномена.

Продолжая критиковать политику Северной Кореи, президент упоминает заглавие прецедентного текста «Властелин колец» и уподобляет КНДР «царству тьмы»:

North Korea, the least normal nation on earth, represents the rank nihilism of political purpose that is vividly shown onscreen in *«The Lord of the Rings»*. The problem is, North Korea, a place transformed into a kingdom of darkness dedicated to not much more than the manufacture of nuclear weapons, missiles, war materiel and an army of more than a million personnel, is real. (https://www.whitehouse.gov). Учитывая то, что Северная Корея является одним из наиболее милитаризованных и закрытых от внешнего мира государств, данное высказывание нацелено на дискредитацию политики Северной Кореи и соответствует официальной позиции Соединённых Штатов по отношению к «государству-изгою» КНДР.

Сфера-источник «Фразеология» (3%)

Говоря о необходимости создания равных условий налогообложения для американских компаний и работников, Трамп использует следующее прецедентное высказывание:

At the same time, we will provide massive tax relief for the middle class. We must create a *level playing field* for American companies and our workers. (https://www.whitehouse.gov). Идея ровного игрового поля вытекает из проблемы, возникшей в начале 20-го века, связанной с созданием полей для футбольных матчей таким образом, чтобы у одной команды не было бы возможности бежать по наклонной и, возможно, набрать больше очков. Данная идиома представляет собой понятие о справедливости, которое заключается не в том, что у всех игроков есть равные шансы на успех, а в том, что все они играют по

одним и тем же правилам.

Сфера-источник «Литература» (3%)

В одной из своих речей Д. Трамп использовал прецедентное имя «a Trojan Horse» из эпической поэмы древнегреческого поэта Гомера «Илиада»:

They claim that our insistence on something larger, something firmer and more honest in our public life is just *a Trojan Horse* for higher taxes and the abandonment of traditional values. And that's to be expected. (https://www.whitehouse.gov). Известно, что прецедентное имя «a Trojan Horse» обладает определенным набором коннотативных признаков, связанных с прецедентной ситуацией, когда под видом подарка в знак примирения в огромном деревянном коне находились 50 вражеских воинов. Таким образом, троянский конь является символом коварного замысла. Здесь президент говорит о своей программе реформ, и с помощью такого оборота показывает отношение противников данной программы.

Сфера-источник «Спорт» (3%)

Во время выступления в штаб-квартире корпорации Nike президент использует следующее прецедентное высказывание:

Because, Nike, we do not just have the best athletes in the world. We also have the best workers in the world. We also have the best businesses in the world. Nobody beats the United States of America. *Just do it*, everybody. (https://www.whitehouse.gov). Данное прецедентное высказывание известно благодаря знаменитой мотивирующей рекламе от компании Nike, используя его в своей речи, президент также дает мотивационную установку для работников компании продолжать работать так же усердно.

В своей предвыборной речи, сравнивая глав Китая и США, Д. Трамп апеллирует к прецедентным именам – названию профессионального клуба по американскому футболу из Бостона «Нью-Ингленд Пэтриотс» (New England Patriots) и имени их распасовщика Тома Брэди (президент сам болеет за эту команду):

But their leaders are much smarter than our leaders, and we can't sustain ourself with that. There's too much – it's like – it's like take *the New England Patriots* and *Tom Brady* and have them play your high school football team. That's the difference between China's leaders and our leaders. (https://www.whitehouse.gov). В понимании Д. Трампа лидеры Китая ведут профессиональную экономическую политику, так как делают всё возможное для того, чтобы с Китаем невозможно было конкурировать на рынке, и таким образом они фактически «убивают» экономику США. Лидеры же США проигрывают китайским, потому что позволяют этому случиться.

Сфера-источник «Наука» (2%)

Желая убедить аудиторию в том, что к своему 250-летию Америка

будет более процветающей страной и что в будущем её ждут многие научные открытия, Д. Трамп обращается к 1876 году, когда Америка праздновала столетие. Он апеллирует к прецедентным именам изобретателей А. Белла, Э. Ремингтона, Т. Эдисона, внесших значимый на тот момент вклад в развитие науки:

On our 100th anniversary, in 1876, citizens from across our Nation came to Philadelphia to celebrate America's centennial. At that celebration, the country's builders and artists and inventors showed off their creations. *Alexander Graham Bell* displayed his telephone for the first time. *Remington* unveiled the first typewriter. An early attempt was made at electric light. *Thomas Edison* showed an automatic telegraph and an electric pen. (https://www.whitehouse.gov)

Итак, подводя итог проведенному анализу прецедентных феноменов, к которым 45-ый президент США обращается в своих выступлениях, следует отметить, что выявленные сферы-источники хорошо отражают направления его внешней и внутренней политики, а также его отношение к предшествующему президенту США и другим политическим деятелям. Существенная часть прецедентных феноменов, обнаруженных в речи Дональда Трампа, относится к сфере-источнику «Политика» (67% от общего количества прецедентных феноменов), что объясняется необходимостью обращаться к именам и высказываниям авторитетных американских политиков в качестве аргумента в поддержку своего мнения, так как фигура Дональда Трампа является довольно противоречивой и граждане США не всегда поддерживают его решения. Несмотря на то, что другие сферы-источники являются менее частотными, их наличие позволяет заключить, что президент США обращается к прецедентным феноменам, которые отражают те проблемы, с которыми сталкивается страна в настоящий момент. Апеллируя к данным единицам, политик полагается на осведомленность, знание народом истории собственной страны и ее национальных ценностей, на знание основных событий мирового масштаба, на умение услышать и понять тот посыл, который заключен в значимом для коллективного сознания феномене языка и культуры.

Список литературы:

Аникина Э.М. Интертекстуальность в дискурсе СМИ (на материале англо-американской прессы) : монография. – Уфа : РИО Баш ГУ, 2006. – 99 с.

Бабенко Л.Г. Лингвистический анализ художественного текста. Теория и практика : учебник. практикум. – 2-е изд. / Л.Г. Бабенко, Ю.В. Казарин. – М. : Флинта : Наука, 2004. – 496 с.

Слышкин Г.Г. От текста к символу: лингвокультурные концепты прецедентных текстов в сознании и дискурсе / Г. Г. Слышкин. – М. : Academia, 2000. – 128 с. – Режим доступа: http://axiology.vspu.ru/ggs/ggsbook00.htm

Красных В.В. Когнитивная база и прецедентные феномены в системе других

единиц и в коммуникации / В.В. Красных, Д.Б. Гудков, И.В. Захаренко, Д.Б. Багаева // Вестник МГУ. – Серия 9. Филология. – 1997. – № 3. – С. 62–75.

Кристева Ю. Бахтин, слово, диалог и роман / Ю. Кристева // Вестник МГУ. – Серия 9. Филология. – 1995. – № 1. – С. 97–124.

Маслова В.А. Введение в когнитивную лингвистику : учеб. пособие. – М. : Флинта : Наука, 2007. – с. 296.

Паршин П.Б. Лингвистические методы в концептуальной реконструкции (Текст) / П.Б. Паршин // Системные исследования: Методологические проблемы. Ежегодник 1986 / Под ред. Д.М. Гвишиани. – М. : Наука, 1987. С. 398-425.

Чудинов А.П. Интертекстуальность политического текста / А.П. Чудинов // Лингвистика. Бюллетень Уральского лингвистического общества. Вып. 10. – Екатеринбург : УрГПУ, 2003а. – С. 27–34.

Шейгал Е.И. Семиотика политического дискурса / Е.И. Шейгал. – М. : ИТДГК «Гнозис», 2004. – 326 с.

Зырянова Ирина Петровна – кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков теории и методики обучения Нижнетагильского государственного социально-педагогического института, филиала Российского государственного профессионально-педагогического университета (г. Нижний Тагил), *zyryanovairena@gmail.com*